

## ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ГРАММАТИКА

---

Евразийский гуманитарный журнал. 2025. № 3. С. 6–14.

Eurasian Humanitarian Journal. 2025. No. 3. P. 6-14.

Научная статья

УДК 811.112.2'36

### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПРЕДЛОЖНЫХ ДЕВЕРБАТИВОВ В РОМАНСКИХ ЯЗЫКАХ (НА МАТЕРИАЛЕ ИТАЛЬЯНСКИХ И ИСПАНСКИХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ С ТЕМПОРАЛЬНЫМИ ПРЕДЛОГАМИ)

Ирина Викторовна Архипова

Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия,  
irarch@yandex.ru

**Аннотация.** Настоящая статья посвящена описанию предложных девербативов в романских языках (итальянском и испанском). Цель исследования – освещение вопроса функционирования предложных девербативов с темпоральными предлогами в итальянском и испанском языках для выявления закономерностей в выражении таксисных отношений. Объект исследования – высказывания с предложными девербативами с темпоральными предлогами в итальянском и испанском языках. Предмет исследования – таксисные отношения (одновременность, предшествование, следование), выражаемые предложными девербативами с темпоральными предлогами. В ходе исследования установлено, что в итальянском и испанском языках девербативы в сочетании с темпоральными предлогами играют ключевую роль в реализации таксисных отношений. Итальянские предлоги *a*, *durante*, *mentre* указывают на одновременность, *prima* и *dopo* – на предшествование или следование. В испанском языке предлоги *hasta*, *desde* выражают предшествование, предлог *durante* – одновременность, а *después* – следование. Анализ показал, что выбор предлога однозначно определяет временную ориентацию действия, выраженного девербативом, относительно глагольного действия. Итальянские девербативы с суффиксами *-aggio*, *-eggio*, *-izzazione*, *-enza*, *-o*, *-zio*, *-io*, *-ta*, *-zione*, *-sione*, *-ura* и испанские девербативы с суффиксами *-miento*, *-cion*, *-sion*, *-ada* в сочетании с темпоральными предлогами актуализируют таксисные отношения. Сравнительный анализ выявил общие тенденции и специфические особенности в использовании темпоральных предлогов для выражения таксисных значений в итальянском и испанском языках. Дальнейшие исследования могут быть направлены на изучение более широкого спектра темпоральных предлогов и их взаимодействия с различными типами девербативов для более глубокого понимания механизмов выражения таксисных значений в романских языках, в том числе, в сравнительно-сопоставительном освещении.

**Ключевые слова:** предложные девербативы, романские языки, итальянский язык, испанский язык, таксис, таксисная семантика, темпоральные предлоги.

**Для цитирования:** Архипова И. В. Функционирование предложных девербативов в романских языках (на материале итальянских и испанских высказываний с темпоральными предлогами) // Евразийский гуманитарный журнал. 2025. № 3. С. 6–14.

Original article

## FUNCTIONING OF PREPOSITIONAL DEVERBATIVES IN ROMANCE LANGUAGES (BASED ON ITALIAN AND SPANISH UTTERANCES WITH TEMPORAL PREPOSITIONS)

Irina V. Arkhipova

Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russia

**Abstract.** This article is devoted to the description of prepositional deverbatives in Romance languages (Italian and Spanish). The purpose of the study is to highlight the issue of the functioning of prepositional deverbatives with temporal prepositions in Italian and Spanish in order to identify patterns in the expression of taxis relations. The object of the study is utterances with prepositional deverbatives with temporal prepositions in Italian and Spanish. The subject of the study is taxis relations (simultaneity, precedence, following), expressed by prepositional deverbatives with temporal prepositions. The study found that in Italian and Spanish, deverbatives in combination with temporal prepositions play a key role in the implementation of taxis relations. The Italian prepositions *a*, *durante*, *mentre* indicate simultaneity, *prima* and *dopo* – precedence or succession. In Spanish, the prepositions *hasta*, *desde* express precedence, the preposition *durante* – simultaneity, and *después* – succession. The analysis showed that the choice of preposition unambiguously determines the temporal orientation of the action expressed by the deverbative relative to the verbal action. Italian deverbatives with the suffixes *-aggio*, *-eggio*, *-izzazione*, *-enza*, *-o*, *-zio*, *-io*, *-ta*, *-zione*, *-sione*, *-ura* and Spanish deverbatives with the suffixes *-miento*, *-cion*, *-sion*, *-ada* in combination with temporal prepositions actualize taxis relations. The comparative analysis revealed general tendencies and specific features in the use of temporal prepositions to express taxis meanings in Italian and Spanish. Further research could be aimed at studying a wider range of temporal prepositions and their interaction with different types of deverbatives for a deeper understanding of the mechanisms of expressing taxis meanings in Romance languages, including in a comparative-contrastive light.

**Keywords:** prepositional deverbatives, Romance languages, Italian, Spanish, taxis, taxis semantics, temporal prepositions.

**For citation:** Arkhipova I. V. Functioning of prepositional deverbatives in Romance languages (based on Italian and Spanish utterances with temporal prepositions). Eurasian Humanitarian Journal. 2025;3:6-14. (In Russ.).

### Введение

Вопрос о таксисе в романских языках, таких как итальянский, испанский и французский, затрагивается лишь в отдельных исследованиях современных лингвистов (например, [Аврамов 2014; Архипова 2024, 2025, 2025a; Гречаная 2012; Ивонина 2024; Киселёва, Цулимова 2019; Корди 2001, 2009; Косинец, Сычева 2016; Тирадо 2016; Урсул 2015, 2015a]). Вопросы реализации таксисных отношений во французском языке анализируются в трудах российских лингвистов, таких как Г. Г. Аврамов, Е. Е. Корди и Е. В. Донченко [Аврамов 2014; Донченко 2019; 2020; Корди 2001, 2009].

Р. Г. Тирадо и К. В. Урсул рассматривают структуру и семантику таксиса в испанском языке, включая сопоставительный анализ с русским языком [Тирадо 2016; Урсул 2015]. А.В. Киселева и Ж. О. Цулимова описывают специфику выражения таксисных отношений в английском и итальянском языках [Киселева, Цулимова 2019]. И. И. Косинец и О. В. Сычева

проводят сравнительное исследование реализации таксисных значений в английских герундиальных и причастных конструкциях в сопоставлении с итальянским, немецким и русским языками [Косинец, Сычева 2016]. М. Ю. Ивонина предлагает краткий аналитический обзор исследований категории таксиса в романских языках, в частности, определяя нефинитные формы глагола как средство выражения таксисных отношений [Ивонина 2024].

Обычно в качестве основного средства выражения таксисных отношений рассматриваются спрягаемые формы глагола, а также герундий и причастия. Однако предложные девербативы в романских языках, выполняющие роль актуализаторов таксиса в сочетании с темпоральными предлогами, зачастую остаются за пределами внимания исследователей, что и определяет актуальность данной работы. В рамках настоящей работы анализируются предложные девербативы итальянского и испанского языков с точки зрения их способности выражать таксисные значения одновременности и предшествования/следования. Современные лингвистические исследования практически не касаются изучения таксисной семантики предложных девербативов в итальянском и испанском языках, в том числе в сравнительно-типологическом ключе, что и составляет научную новизну представленного исследования. Материалом для исследования послужили высказывания с предложными девербативами итальянского и испанского языков, полученные методом направленной выборки из электронной базы корпуса итальянского языка Лейпцигского университета (LC). В работе были использованы метод направленной выборки, а также гипотетико-дедуктивный, индуктивный и описательный методы.

### **Основная часть**

Данное исследование сосредоточено на изучении итальянских и испанских девербативов, используемых с предлогами и выражающих таксисные отношения: одновременность, предшествование и следование. Эти отношения проявляются в высказываниях, содержащих темпоральные предлоги *durante, prima, dopo, hasta, desde, durante, antres* и другие. Как указывает С. А. Галстян, основу функционально-семантического поля (ФСП) предлога составляют предлоги со стабильным значением, охватывающие широкий спектр синтаксических отношений (пространственных, временных, падежных, таксисных). Периферия ФСП предлога представлена предлогами в устойчивых выражениях, в предложных инфинитивных конструкциях, а также предлогами, участвующими в глагольном управлении, предлогами, образованными в результате транспозиции. На периферии ФСП значение предлога становится более конкретным, тесно связанным с семантикой слов, которые он сопровождает [Галстян 2016]. Семантика предлога расширяет референциальные возможности знаменательных частей речи в составе словосочетания или предложения. Это расширение может указывать на пространственную, временную, падежную или таксисную направленность, отражая взаимосвязь между объектами или ситуациями. Благодаря своей функциональной специфике предлоги способны выражать аспектуальную семантику таксисных отношений, включая предшествование, полную или частичную одновременность, следование и другие [там же].

В итальянском языке предложные девербативы формируются на основе акциональных имён, образованных с помощью различных деривационных моделей. К ним относятся модели с суффиксами *-aggio, -eggio, -izzazione, -enza, -o, -zio, -io, -ta, -zione, -sione, -ura*, а

также имена, полученные путём конверсии глагольных основ настоящего или прошедшего времени. Примеры таких девербативов: *viaggio, partenza, attivazione, invasione, prestazione, visita, avvento* и другие. В итальянских высказываниях с темпоральными предлогами *durante, prima, dopo* актуализируются таксисные значения одновременности, предшествования и следования (*durante il viaggio – во время поездки, durante l'arrivo – во время прибытия, prima dell'arrivo – до прибытия, dopo il suo arrivo – после его прибытия, dopo l'attivazione – после активации*).

В итальянском языке таксисное значение следования актуализируется предложными девербативами *dopo il suo arrivo, dopo la partenza, dopo aver studiato, dopo aver esaminato, dopo l'apparizione, dopo l'attivazione* и другие. Ср.:

*L'atmosfera è cambiata dopo il suo arrivo al potere* (LC). – Атмосфера изменилась *после его прихода к власти*.

*Hanno pulito la casa dopo la partenza degli inquilini* (LC). – Они убрали дом *после отъезда жильцов*.

*Il sistema è diventato operativo dopo l'attivazione della password* (LC). – Система *заработала после активации пароля*.

*Dopo aver studiato approfonditamente le fonti e dopo aver esaminato i documenti pertinenti, si è giunti alla conclusione che le affermazioni precedentemente sostenute necessitano di una revisione sostanziale* (LC). – *После тщательного изучения источников и рассмотрения соответствующих документов* был сделан вывод о необходимости существенного пересмотра ранее сделанных утверждений.

*Dopo l'apparizione dei risultati preliminari, un'ondata di scetticismo ha pervaso la comunità accademica, spingendo ad un'analisi più rigorosa dei dati a disposizione* (LC). – *После публикации предварительных результатов* волна скептицизма захлестнула научное сообщество, что побудило к более строгому анализу имеющихся данных.

В итальянском языке таксисное значение предшествования реализуется с помощью предложных девербативов *prima dell'arrivo, prima dell'insurrezione, prima la partenza, prima aver studiato, prima aver esaminato, prima l'apparizione*. Ср.:

*Avevano ripulito la scena prima dell'arrivo della polizia* (LC). – Они убрали место *происшествия до прибытия полиции*.

*Prima dell'insurrezione, la polizia controllava ogni angolo della città* (LC). – *До восстания* полиция контролировала *каждый угол города*.

*Prima aver esaminato tutte le opzioni, prenderemo una decisione* (LC). – *После рассмотрения всех имеющихся вариантов*, будет принято решение.

*Prima l'apparizione del sole, la nebbia era fitta* (LC). – *До восхода солнца* туман был *густым*.

*Prima aver studiato a fondo la materia, è essenziale stabilire una solida base di conoscenze* (LC). – *Прежде чем глубоко изучить предмет*, важно заложить прочный фундамент знаний.

Таксисное значение одновременности предшествования реализовано предложными девербативами с темпоральным предлогом *durante* (например, *durante il viaggio, durante l'arrivo, durante l'esibizione, durante l'insurrezione*).

*Avevano ascoltato musica durante il viaggio in treno* (LC). – Они слушали музыку *во время поездки на поезде*.

*C'era confusione durante l'arrivo del capo dello stato* (LC). – *Во время прибытия главы государства царила суматоха.*

*Durante l'esibizione, durante l'insurrezione, il linguaggio si trasforma in uno strumento potente, un'arma affilata che può incendiare gli animi o sedare le rivolte* (LC). – *В ходе выступления, в ходе восстания язык превращается в мощный инструмент, острое оружие, способное воспламенять души или подавлять восстания.*

В испанском языке временная отнесенность действий может быть выражена различными способами: а) указанием временного отрезка (*durante la noche, en 2 días, dentro de un mes, por la mañana*); б) определением начальной и конечной границ (*de...a, desde...hasta, entre*); в) обозначением начальной границы (*de, desde, a partir de*); г) указанием конечной границы (*a, hasta, para* и др.) [Галстян 2023: 434]. В испанском языке предложные девербативы включают акциональные имена, образованные с помощью суффиксов *-miento, -cion, -sion*. В качестве примеров можно привести *movimiento, descubrimiento, levantamiento, colaboracion, explotation, inversion, operación, destrucción* и другие.

В испанском языке существует ряд предлогов, обладающих темпоральным значением, среди них: *a, de, en, desde, hasta, entre, hacia, durante, para, a lo largo de, dentro de, a principios de, antes de, después de*. Будучи темпоральными, они реализуют таксисообразующую функцию в высказываниях с девербативами и маркируют таксис одновременности и разновременности. Наиболее употребительные предлоги, такие как *hasta, desde* и *durante*, относятся к монотемпоральным. Предлог *hasta* сигнализирует о предшествовании одного действия другому или временному отрезку. *Desde*, напротив, указывает на то, что событие происходит исключительно после указанного момента или периода. *Durante* используется для обозначения временного промежутка, в рамках которого разворачивается определенное действие или событие [Галстян 2023: 434].

Темпоральные предлоги *durante, antes, hasta, después* входят в состав предложных девербативов испанского языка, которые актуализируют таксисные категориальные значения.

В приведенных высказываниях таксисные категориальные значения одновременности, предшествования и следования реализованы посредством предложных девербативов с предлогами *durante, hasta, después, antes*. Ср.: *Durante el movimiento pendular de la máquina, el operario ajustaba la tensión del hilo* (LC). – *Во время маятникового движения станка, оператор регулировал натяжение нити;* *La resistencia se mantuvo hasta la destrucción completa del reducto enemigo* (LC). – *Сопротивление продолжалось до полного уничтожения вражеского редута.*

*Poco después del descubrimiento de la tumba, se organizó una expedición científica* (LC). – *Вскоре после обнаружения гробницы была организована научная экспедиция.*

*El paciente se sintió mucho mejor después de la operación* (LC). – *Пациент почувствовал себя намного лучше после операции.*

*Antes de la llegada de la policía, los manifestantes ya se habían dispersado* (LC). – *До прибытия полиции демонстранты уже разошлись*

В высказываниях с темпоральными предлогами итальянские и испанские девербативы выражают таксисные отношения, а именно одновременность, предшествование и следование. Итальянские предложные девербативы включают в свой состав акциональные

образования с суффиксами *-aggio*, *-eggio*, *-izzazione*, *-enza*, *-o*, *-zio*, *-io*, *-ta*, *-zione*, *-sione*, *-ura* и др.. В испанском языке предложные девербативы представлены акциональными существительными с суффиксами *-miento*, *-cion*, *-sion*, *-ada*.

Анализ показывает, что в итальянском языке девербативы с темпоральными предлогами *a* (*al*, *all*), *durante*, *mentre* выражают одновременность, указывая на то, что действие, обозначенное девербативом, происходит параллельно с действием, описываемым глаголом. Предлоги *prima* и *dopo*, напротив, однозначно указывают на предшествование или следование действия, выраженного девербативом, относительно глагольного действия.

В испанском языке девербативы на *-miento*, *-cion*, *-sion* с темпоральными предлогами *durante* чаще всего передают значение одновременности, определяя временные рамки или период, в течение которого происходит действие. Конструкция с *después de* указывает на следование, фиксируя порядок событий, где девербативное действие предшествует глагольному действию. Девербативы с темпоральными предлогами *antes*, *hasta* передают значение предшествования.

### Заключение

Сравнительный анализ демонстрирует, что как в итальянском, так и в испанском языках, темпоральные предлоги играют ключевую роль в актуализации таксисных отношений (между девербативами и глагольными формами). Выбор темпорального предлога определяет, будет ли действие, выраженное девербативом, происходить одновременно, до или после действия, обозначенного глаголом. Таким образом, исследование темпоральных предлогов в сочетании с девербативами в итальянском и испанском языках позволяет выявить закономерности в выражении таксисных отношений и подчеркивает важность предложных конструкций в формировании таксисных отношений. Дальнейшие исследования могут быть направлены на изучение более широкого спектра темпоральных предлогов и их взаимодействия с различными типами девербативов для более глубокого понимания механизмов выражения таксисных значений в романских языках, в том числе в сравнительно-сопоставительном освещении.

### Список литературы

1. Аврамов Г. Г. Асимметрия функционирования конституентов функционально-семантического поля таксиса в современном французском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 7-1 (37). С. 15–19. EDN: SCZVRL
2. Архипова И. В. Итальянские девербативы сквозь призму категории таксиса // Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2024. № 4 (305). С. 216–219. DOI: 10.47438/2309-7078\_2024\_4\_216 EDN: UOESUO
3. Архипова И. В. Предложные девербативы итальянского языка как средство актуализации таксиса // Сибирский филологический форум. 2025. № 1 (30). С. 45–54. DOI: 10.24412/2587-7844-2025-1-45-54 EDN: DKSGUY
4. Архипова И. В. Предложные девербативы в русском, итальянском и испанском языках: функционально-семантический аспект // Евразийский гуманитарный журнал. 2025а. № 1. С. 42–51. EDN: VWHJCL
5. Галстян С. А. Функционально-семантическое поле предлога в структуре языка: на материале испанского языка : автореф.... канд. филол. наук. М., 2016. 25 с. EDN: ZQAVDT

6. Галстян С. А. Предлог и категория времени в языке. Лингвистическое время (на материале испанского языка) // Мир культуры, науки, образования. 2023. № 1 (98). С. 432–435. DOI: 10.24412/1991-5497-2023-198-432-435 EDN: QMDCLG
7. Гречаная К. Б. Итальянский герундий как средство выражения зависимого таксиса // Ежегодная богословская конференция Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета. 2012. № 22-2. С. 198–199. EDN: TNVJYX
8. Донченко Е. В. Категории таксиса и согласования времен во французском и русском языках // Теоретические и практические аспекты лингвистики, лингводидактики, литературоведения, культурологии, перевода и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. / сост. Е. И. Сернова. Астрахань : АГУ, 2019. С. 12–15.
9. Донченко Е. В. Категория таксиса и анализ аспектуально-таксисных ситуаций в сложных предложениях с атрибутивным придаточным во французском языке // Гуманитарные исследования. 2020. № 4 (76). С. 45–51. DOI: 10.21672/1818-4936-2020-76-4-044-050 EDN: SPUMWT
10. Ивонина М. Ю. Нефинитные глагольные формы как способ актуализации таксиса в романских языках // Евразийский гуманитарный журнал. 2024. № 2. С. 75–82. EDN: COVMJQ
11. Киселёва А. В., Цуликова Ж. О. Особенности презентации категории таксиса в английском и итальянском языках // Язык и культура в эпоху интеграции научного знания и профессионализации образования : Материалы III Международной научно-практической конференции. В 2-х частях. Часть 1. Пятигорск : Пятигорский государственный университет, 2019. С. 163–170. EDN: TMVPVH
12. Корди Е. Е. О способах выражения таксиса во французском языке // Исследования по языкоznанию : Сб. статей к 70-летию А. В. Бондарко / Шубик С. А. (отв. ред.). СПб. : Санкт-Петербургский университет, 2001. С. 176–185.
13. Корди Е. Е. Таксис во французском языке // Типология таксисных конструкций / Отв. ред. В. С. Храковский. М. : Знак, 2009. С. 217–268. EDN: MVAPUB
14. Косинец И. И., Сычева О. В. Реализация таксисных значений английских герундиальных и причастных конструкций в итальянском, немецком и русском языках // Язык и культура (Новосибирск). 2016. № 26. С. 125–134. EDN: XERCBH
15. Тирадо Р. Г. О категории таксиса в русском и испанском языках // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2016. № 1. С. 90–94. EDN: XBETUR
16. Урсул К. В. Категория таксиса в структуре современного испанского языка // Вестник университета Российской академии образования. 2015. № 1. С. 30–34. EDN: TKEBFP
17. Урсул К. В. Взаимодействие понятийных категорий внутреннего и внешнего времени при реализации таксисных отношений // Мировое культурно-языковое и политическое пространство: инновации в коммуникации : сб. науч. тр. / под общ. ред. Л. К. Раицкой, С. Н. Курбаковой, Н. М. Мекеко. М. : РУДН, 2015а. С. 757–767. EDN: VIWTSB

#### Источники иллюстративного материала

LC – Лаборатория корпусной лингвистики Лейпцигского университета. URL: <http://www.wortschatz.uni-leipzig.de> (дата обращения: 20.06.2025).

#### References

1. Avramov G. G. Asimmetriya funktsionirovaniya konstituentov funktsional'no-semanticeskogo polya taksisa v sovremennom frantsuzskom yazyke [Asymmetry in the functioning of constituents of the functional-semantic field of taxis in modern French]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological Sciences. Theoretical and Practical Issues]. 2014, no. 7-1 (37), pp. 15-19. (In Russ.). EDN: SCZVRL

2. Arkhipova I. V. Ital'yanskie deverbativy skvoz' prizmu kategorii taksisa [Italian deverbatives through the prism of the taxis category]. *Izvestiya Voronezhskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta* [News of the Voronezh State Pedagogical University]. 2024, no. 4 (305), pp. 216-219. (In Russ.). DOI: 10.47438/2309-7078\_2024\_4\_216 EDN: UOESUO
3. Arkhipova I. V. Predlozhnye deverbativy ital'yanskogo yazyka kak sredstvo aktualizatsii taksisa [Prepositional deverbatives of the Italian language as a means of actualizing taxis]. *Sibirskiy filologicheskiy forum* [Siberian Philological Forum]. 2025, no. 1 (30), pp. 45-54. (In Russ.). DOI: 10.24412/2587-7844-2025-1-45-54 EDN: DKSGUY
4. Arkhipova I. V. Predlozhnye deverbativy v russkom, ital'yanskom i ispanskom yazykakh: funktsional'no-semanticheskiy aspekt [Prepositional deverbatives in Russian, Italian and Spanish: functional and semantic aspect]. *Evraziyskiy gumanitarnyy zhurnal* [Eurasian Humanitarian Journal]. 2025a, no. 1, pp. 42-51. (In Russ.). EDN: VWHJCL
5. Galstyan S. A. Funktsional'no-semanticheskoe pole predloga v strukture yazyka: na materiale ispanskogo yazyka [The functional-semantic field of the preposition in the structure of language: based on the Spanish language]. PhD dissertation abstract. Moscow, 2016, 25 p. (In Russ.). EDN: ZQAVDT
6. Galstyan S. A. Predlog i kategorija vremeni v yazyke. Lingvisticheskoe vremya (na materiale ispanskogo yazyka) [Prepositions and the Category of Tense in Language. Linguistic Tense (Based on Spanish)]. *Mir kul'tury, nauki, obrazovaniya* [The world of culture, science, and education]. 2023, no. 1 (98), pp. 432-435. (In Russ.). DOI: 10.24412/1991-5497-2023-198-432-435. (In Russ.). EDN: QMDCLG
7. Grechanaya K. B. Ital'yanskiy gerundiy kak sredstvo vyrazheniya zavisimogo taksisa [The Italian gerund as a means of expressing dependent taxis]. *Ezhegodnaya bogoslovskaya konferentsiya Pravoslavnogo Svyato-Tikhonovskogo gumanitarnogo universiteta* [Annual Theological Conference of the Orthodox St. Tikhon's University for the Humanities]. 2012, no. 22-2, pp. 198-199. (In Russ.). EDN: TNVJYX
8. Donchenko E. V. Kategorii taksisa i soglasovaniya vremen vo frantsuzskom i russkom yazykakh [Categories of taxis and agreement of tenses in French and Russian]. *Teoreticheskie i prakticheskie aspekty lingvistiki, lingvodidaktiki, literaturovedeniya, kul'turologii, perevoda i mezhkul'turnoy kommunikatsii* [Theoretical and practical aspects of linguistics, linguodidactics, literary studies, cultural studies, translation and intercultural communication]. Astrakhan : AGU, 2019, pp. 12-15. (In Russ.).
9. Donchenko E. V. Kategorija taksisa i analiz aspektual'no-taksisnykh situatsiy v slozhnykh predlozheniyakh s atributivnym pridatochnym vo frantsuzskom yazyke [The category of taxis and the analysis of aspectual-taxis situations in complex sentences with an attributive clause in French]. *Gumanitarnye issledovaniya* [Humanitarian studies]. 2020, no. 4 (76), pp. 45-51. (In Russ.). DOI: 10.21672/1818-4936-2020-76-4-044-050 EDN: SPUMWT
10. Ivonina M. Yu. Nefinitnye glagol'nye formy kak sposob aktualizatsii taksisa v romanskikh yazykakh [Non-finite verb forms as a way of actualizing taxis in Romance languages]. *Evraziyskiy gumanitarnyy zhurnal* [Eurasian Humanitarian Journal]. 2024, no. 2, pp. 75-82. (In Russ.). EDN: COVMJQ
11. Kiseleva A. V., Tsulimova Zh. O. Osobennosti reprezentatsii kategorii taksisa v angliyskom i ital'yanskem yazykakh [Peculiarities of representation of the category of taxis in English and Italian]. *Yazyk i kul'tura v epokhu integratsii nauchnogo znanija i professionalizatsii obrazovaniya* [Language and culture in the era of integration of scientific knowledge and professionalization of education]. Part 1, Pyatigorsk, Pyatigorskiy gosudarstvennyy universitet, 2019, pp. 163-170. (In Russ.). EDN: TMVPVH
12. Kordi E. E. O sposobakh vyrazheniya taksisa vo frantsuzskom yazyke [On the ways of expressing taxis in French]. *Issledovaniya po yazykoznaniju* [Research in linguistics]. Saint Petersburg, Sankt-Peterburgskiy universitet, 2001, pp. 176-185. (In Russ.).

13. Kordi E. E. Taksis vo frantsuzskom yazyke [Taxis in French]. *Tipologiya taksisnykh konstruktsiy* [Typology of taxis constructions]. Moscow, Znak, 2009, pp. 217-268. (In Russ.). EDN: MVAPUB
14. Kosinets I. I., Sycheva O. V. Realizatsiya taksisnykh znacheniy angliyskikh gerundial'nykh i prichastnykh konstruktsiy v ital'yanskom, nemetskem i russkom yazykakh [The realization of the taxic meanings of English gerundial and participial constructions in Italian, German and Russian]. *Yazyk i kul'tura (Novosibirsk)* [Language and Culture (Novosibirsk)]. 2016, no. 26, pp. 125-134. (In Russ.). EDN: XERCBH
15. Tirado R. G. O kategorii taksisa v russkom i ispanskem yazykakh [About the taxi category in Russian and Spanish]. *Aktual'nye problemy filologii i pedagogicheskoy lingvistiki* [Current issues in philology and pedagogical linguistics]. 2016, no. 1, pp. 90-94. (In Russ.). EDN: XBETUR
16. Ursul K. V. Kategoriya taksisa v strukture sovremennoj ispanskogo yazyka [The category of taxis in the structure of modern Spanish]. *Vestnik universiteta Rossiyskoy akademii obrazovaniya* [Bulletin of the University of the Russian Academy of Education]. 2015, no. 1, pp. 30-34. (In Russ.). EDN: TKEBFP
17. Ursul K. V. Vzaimodeystvie ponyatiynykh kategorij vnutrennego i vneshnego vremeni pri realizatsii taksisnykh otnoshenij [Interaction of conceptual categories of internal and external time in the implementation of taxis relations]. *Mirovoe kul'turno-yazykovoe i politicheskoe prostranstvo: innovatsii v kommunikatsii* [Global cultural, linguistic and political space: innovations in communication]. Moscow, RUDN, 2015a, pp. 757-767. (In Russ.). EDN: VIWTSB

#### **Sources of illustrative material**

LC – Laboratoriya korpusnoy lingvistiki Leyptsigskogo universiteta [Laboratory of Corpus Linguistics, University of Leipzig]. (In Russ.). Available at: <http://www.wortschatz.uni-leipzig.de> (accessed: June 20, 2025).

#### **Информация об авторе**

**И. В. Архипова** – доктор филологических наук, профессор, кафедра романо-германских языков, Новосибирский государственный педагогический университет.

#### **Information about the author**

**I. V. Arkhipova** – Grand Ph. D. (Philology), Professor, Department of Romano-Germanic Languages, Novosibirsk State Pedagogical University.

Статья поступила в редакцию 10.04.2025; одобрена после рецензирования 20.04.2025; принята к публикации 25.06.2025.

The article was submitted 10.04.2025; approved after reviewing 20.04.2025; accepted for publication 25.06.2025.